

联合国

S



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/25782
14 May 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1993年5月14日

巴基斯坦常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

谨代表属于不结盟国家运动成员国的安全理事会成员(佛得角、吉布提、摩洛哥、巴基斯坦和委内瑞拉),随函附上载有我们关于波斯尼亚—黑塞哥维那局势的意见和关切的备忘录。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表
詹姆希德·马克(签名)

93-28437 140593 140593

160593

附 件

1993年5月14日

载有属于不结盟国家运动成员国的
安全理事会成员关于波斯尼亚一黑塞哥维那
共和国局势的意见和关切的备忘录

属于不结盟国家运动成员国的安全理事会成员(佛得角、吉布提、摩洛哥、巴基斯坦和委内瑞拉),鉴于关于波斯尼亚一黑塞哥维那的冲突呈现变化不定的局面和缺乏明确的方向,认为有必要向安全理事会表达下列意见和关切:

1. 联合国保护部队(联保部队)和联合国难民事务高级专员以及各国际人道主义组织,特别是红十字国际委员会,向波斯尼亚一黑塞哥维那人民提供人道主义救济援助的努力是非常值得赞扬的。美利坚合众国领导的向该国孤立地区空投人道主义救济援助的国际性努力也是值得赞扬的。

2. 然而,在这整个冲突过程中,安理会根本无法履行其《联合国宪章》规定的维持国际和平与安全的全部责任。《宪章》设想的集体安全制度没有纠正这个悲惨局势。这一点,从这个国家的三分之二被塞尔维亚人霸占的事实可以显而易见地看出,甚至在我们说话的这个时候,他们还继续进行侵略。国际社会仍然继续无法有效地对付这种侵略。另一方面,波斯尼亚一黑塞哥维那在被称为对该共和国的“精神强奸”方面事实上被剥夺了行使《宪章》第五十一条规定的单独或集体自卫的自然权利。

3. 五国集团同意目前除了和平计划之外别无其他办法的立场。然而,对于塞尔维亚人是否会允许按照这个计划和平解决冲突一直有严重的怀疑。三个波斯尼业社区领导人在该计划上面的签署并没有防止敌对行动的持续。鉴于局势的现状,这反过来使人对该计划的政治和军事部分是否能够或甚至会获得落实,产生了一些疑

问。这也使人怀疑，如果塞尔维亚人继续拒绝该计划，安理会是否会，和到什么时候才准备采取措施。如果这个计划被接受了，但没有加以落实，安理会是否准备采取强制措施使它获得执行？

4. 安理会连续通过了几项措施来限制战争的范围，应付其人道主义后果，并对被认为应对目前的局势承担责任的个人或国家实施制裁。然而，这些措施，虽然目的在支持和平计划和应付紧急局势，却愈来愈成为本身就是目的，而不是正视局势的现状。这些措施既不能遏制波斯尼亚—黑塞哥维那政治和人道主义局势的继续恶化，也对国际社会如何或在什么时候能够将其政策的重点从这种零碎的措施转至全面的维持和平和后冲突的建立和平，不能提供任何明确的指导。目前南斯拉夫问题伦敦国际会议以来，直至万斯-欧文计划，塞尔维亚人屡次欺骗国际社会和背弃其承诺。塞尔维亚人利用谈判过程和万斯-欧文计划，不是作为和平解决的一种手段，而是作为拖延和作为获得国际合法性的一种工具。

5. 令人遗憾的是联合国竟在雅典同意塞尔维亚一方代表一个不存在的共和国和一个所谓的议会对它签署和平计划提出保留意见。五国集团认为国际社会不应目击此一文件的签署。

6. 如果不遏制或立即终止这场冲突，国际社会就会面临的危险程度是如此重要和巨大，以至于不得不寻求其他的政策选择，以便应付不可容忍的发展局势，而目前的局势鼓励敌对行动、人道主义危机及种族灭绝和种族清洗罪行继续进行。

7. 是在这种情况下五国集团提出在审议第819(1993)号和第824(1993)号决议时令人遗憾地未被接受的关于经保证和受保护的安全区的概念。五国集团重申这样的保证和保护是不可缺少的。正如最近的发展所证明的那样，没有它们，这类安全区就不能向其居民提供任何帮助，反而只会迫使他们无可奈何地屈服。

8. 五国集团同样发现，解除武器禁运和为清除重型武器采取军事行动在目前情况下继续是处理危机和创造有利于落实和平计划的条件的选择。五国集团认为联保部队应有同它所赋予的人道主义责任相称的使命和资源，特别在不受阻碍地运送

人道主义援助方面。五国集团同样坚持认为，如果要让这个概念发挥任何作用，安全区能够得到并应当得到联保部队的保证和保护。

9. 有些国家提出，人道主义援助不能通过强制行动运送。但现在的处境是对人道主义主动行动持续不断的谈判严重破坏了国际社会的既定目标。五国集团认为，象上述这样的行动在目前情况下是必要的和适当的。不使用或威胁使用强制性措施将不可避免地导致将来更大量地使用武力。一次又一次的声明永不使用武力从一开始就破坏了计划本身并且怂恿了侵略者。我们都应从这场冲突中汲取最重要的教训：即国际社会在决定采取有效行动之前是不会得到尊重的。

10. 安全理事会决定在波斯尼亚—黑塞哥维那部署联保部队的目的是结束大规模屠杀、“种族清洗”行为和毁灭民族。尽管《宪章》第七章规定了武力使用问题，但是它的作用被狭义地解释了，它的重点仅限于提供人道主义援助，而就连这一点也要根据侵略者的同意。这种限制性解释，再加上剥夺波斯尼亚—黑塞哥维那援引《宪章》第五十一条的固有权利，怂恿了塞尔维亚人继续侵略。克罗地亚人现在从这项政策中汲取了教训，他们最近的强大攻势就是例证。波斯尼亚—黑塞哥维那冲突中的受害者的时间不多了。时间仅有利于侵略者。

11. 鉴于这些考虑，属于不结盟国家运动成员国的安全理事会成员国强烈呼吁安理会其他成员立即审议通过下列措施：

(a) 新联保部队任务：联保部队新的有效的任务，并大大增加兵力，使它除了提供人道主义援助外还能向波斯尼亚—黑塞哥维那人民提供保护和安全。在这方面，有必要采取下列步骤：

- (一) 重新部署联保部队，向作为安全区的萨拉热窝、图兹拉、戈拉日代、斯雷布雷尼察、比哈奇和泽帕提供充分有效的保护和安全；
- (二) 指导和监督各方从这些地区撤出所有重型武器；
- (三) 授权会员国采取一切必要措施销毁没有从指定地区运走的重型武器；
- (四) 授权会员国采取一切必要措施，包括军事空袭，以望确保联合国工作人

员的安全以及在其保护之下的人民如果受到攻击时的安全。

(b) 自卫权利: 确认波斯尼亚-黑塞哥维那, 根据本组织《宪章》第五十一条, 作为联合国的一个主权会员国的固有的自卫权利;

(c) 可能延长对克罗地亚的制裁: 如果在一定时间内没有阻止克罗地亚攻击行动, 特别是在莫斯塔尔市, 则延长对克罗地亚的经济制裁。

12. 前述各项措施之有必要是因为受到种族清洗并生活在受到最不人道和野蛮围困的城市和其它小块地区的人民的悲惨情况。他们在象斯雷布雷尼察这样的开放监狱面临着缓慢的种族灭绝程序, 或在象泽帕这样的被废弃城镇面临着种族清洗。五国集团认为所建议的前述措施应严格属于临时性质, 并且取决于局势的极端特殊情况而不是为了保持种族清洗的收获。总的目标是, 而且仍然是彻底扭转塞尔维亚侵略的后果。

13. 波斯尼亚-黑塞哥维那的冲突是对国际社会, 而且特别是对安全理事会的一个考验。波斯尼亚-黑塞哥维那于1992年6月25日进入联合国作为主权会员国。自1992年4月起, 塞尔维亚已奉行一项政策, 从前南斯拉夫领土割出一个大塞尔维亚, 因此很明显的是, 这不是一个内战而是一个国际冲突, 其中一个受到国际承认的国家遭受外国侵略。

14. 从更广的观点来看, 当前的问题是联合国的会员国, 当它们的存在本身受到危害的时候, 它们能否依赖《宪章》的规定来维持集体安全。在这一方面, 一个特殊责任落到各主要强国, 安全理事会各成员国的身上, 即有效地响应这个情况, 而且符合《宪章》所授予它们的特别地位, 未能如此做对国际和平与安全将具有深远的后果, 各国对安理会按《宪章》规定保护它们的安全的能力必然失去信心。有扩张主义野心的强国将更加胆敢使用武力来追求它们的非法目标。另一方面, 感到威胁的国家就不得不依靠其国家能力来捍卫自己, 随之而来的是这对军备集结的所有反面含义。

15. 波斯尼亚-黑塞哥维那已成为抗拒种族灭绝复活的一个象征。自冲突开始

以来，已经有100 000多人死亡，百万计的难民，数以千计的妇女被强奸，以及无以数计的酷刑案件和最不人道情况下的拘留，没有人可以对这些事实声称无知或毫不知晓。

16. 今天波斯尼亚人民的悲剧可以成为明天世界的悲剧，现在到了安全理事会承认这个全世界都早已认识到的现实的时刻。

- - - - -